



Međunarodni sud za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T
Datum: 2. decembar 2008.
Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija

Sekretar: g. Hans Holthuis

Odluka od: 2. decembra 2008.

TUŽILAC

protiv

**Jadranka PRLIĆA
Brune STOJIĆA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ČORIĆA
Berislava PUŠIĆA**

JAVNO s POVJERLJIVIM DODATKOM

**ODLUKA PO ZAHTJEVU OPTUŽENOG ČORIĆA ZA PRIVREMENO PUŠTANJE
NA SLOBODU**

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Obrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Čorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

I. UVOD

1. Pretresno vijeće III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po zahtjevu optuženog Valentina Ćorića (dalje u tekstu: optuženi Ćorić) za privremeno puštanje na slobodu, koji su branioci optuženog Ćorića (dalje u tekstu: Ćorićeva odbrana) podnijeli kao povjerljiv 27. oktobra 2008.

II. HISTORIJAT POSTUPKA

2. Dana 27. oktobra 2008. Ćorićeva odbrana je podnijela povjerljivi "Zahtjev za privremeno puštanje na slobodu Valentina Ćorića" (dalje u tekstu: Zahtjev), u kojem traži privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića iz humanitarnih razloga u Republiku Bosnu i Hercegovinu, ili alternativno, u Republiku Hrvatsku, tokom zimske pauze u radu Suda 2008.-2009. godine.¹

3. Dana 29. oktobra 2008. Vijeće je donijelo usmenu odluku kojom je odredilo da je rok za odgovor tužilaštva na Zahtjev 14. novembar 2008.²

4. Dana 30. oktobra 2008. Ministarstvo vanjskih poslova Kraljevine Nizozemske je Međunarodnom sudu uputilo dopis u kojem je navelo da se ne protivi privremenom puštanju na slobodu Valentina Ćorića.

5. Dana 11. novembra 2008. Vijeće je donijelo usmenu odluku kojom je tužilaštvu dopustilo da podnese objedinjeni odgovor od 12.000 riječi na zahtjeve optuženih Jadranka Prlića, Slobodana Praljka, Brune Stojića, Milivoja Petkovića i Valentina Ćorića za privremeno puštanje na slobodu.³

6. Dana 14. novembra 2008. tužilaštvo je podnijelo povjerljivi objedinjeni odgovor, "*Prosecution Consolidated Response to Prlić, Stojić, Petković, Praljak and Ćorić Applications for Provisional Release During the Winter Recess 2008-2009*" /Objedinjeni odgovor tužilaštva na zahtjeve Prlića, Stojića, Petkovića, Praljka i Ćorića za privremeno puštanje na slobodu tokom zimske pauze u radu

¹ Zahtjev, str. 27.

² Transkript suđenja na francuskom (dalje u tekstu: T(f)), 29. oktobar 2008., str. 33893, djelimično zatvorena sjednica.

³ T(f) str. 34462, 11. novembar 2008, djelimično zatvorena sjednica.

Suda 2008.-2009. godine/ (dalje u tekstu: Odgovor), kojim se, između ostalog, usprotivilo privremenom puštanju na slobodu optuženog Čorića.⁴

7. Dana 17. novembra 2008. Vijeće je donijelo usmenu odluku kojom je dopustilo braniocima optuženih Jadranka Prlića, Slobodana Praljka, Brune Stojića, Milivoja Petkovića i Valentina Čorića da podnesu repliku na Odgovor tužilaštva do 19. novembra 2008.⁵

8. Dana 19. novembra 2008. Čorićeva odbrana je podnijela povjerljivi odgovor "*Valentin Čorić's Reply to Prosecution's Response to his Request for Provisional Release*" /Replika Valentina Čorića na Odgovor tužilaštva na njegov zahtjev za privremeno puštanje na slobodu/ (dalje u tekstu: Replika).

III. MJERODAVNO PRAVO

9. Pravilo 65(A) Pravidnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) propisuje da optuženi, nakon što je pritvoren, može biti pušten na slobodu samo na osnovu naloga vijeća. U skladu s pravilom 65(B) Pravidnika, Vijeće može izdati nalog za puštanje na slobodu samo nakon što zemlji-domaćinu i državi u koju optuženi traži da bude pušten da priliku da se izjasne i samo ako se uvjerilo da će se optuženi pojaviti na suđenju i da, u slučaju puštanja na slobodu, neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka ni bilo koju drugu osobu.

10. Prema ustaljenoj praksi Međunarodnog suda, odluka da se odobri ili odbije privremeno puštanje na slobodu na osnovu pravila 65 Pravidnika predstavlja diskreciono pravo Vijeća.⁶ Kako bi ocijenilo da li su ispunjeni uslovi propisani pravilom 65(B) Pravidnika, Vijeće treba da uzme u obzir sve relevantne okolnosti koje bi svako pretresno vijeće razumno uzelo u obzir prilikom donošenja svoje

⁴ Odgovor, par. 1, 46-55 i 61.

⁵ T(f) str. 34632 i 34633, 17. novembar 2008, djelimično zatvorena sjednica.

⁶ *Tužilac protiv Jovice Stanišića i Franka Simatovića*, predmet br. IT-03-69-AR65.4, Odluka po žalbi tužioca na Odluku o privremenom puštanju na slobodu i zahtevima za izvođenje dodatnih dokaza na osnovu pravila 115, 26. jun 2008. (dalje u tekstu: Odluka u vezi s Jovicom Stanišićem), par. 3; *Tužilac protiv Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-AR65.2, Odluka po Interlokutornoj žalbi na odbijanje privremenog puštanja na slobodu tokom zimske pauze, 14. decembar 2006. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Milutinović*), par. 3; *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmet br. IT-65-88-AR65.2, Odluka po Interlokutornoj žalbi odbrane na Odluku Pretresnog vijeća kojom se odbija Zahtjev Ljubomira Borovčanina za privremeno puštanje na slobodu, 30. jun 2006., par. 5; *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.7, Odluka po "Žalbi tužioca na Odluku po Zahtjevu optuženog Petkovića za privremeno puštanje na slobodu od 31. marta 2008.", 21. april 2008. (dalje u tekstu: Odluka u vezi s Petkovićem), par. 5; *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.8, Odluka po "Žalbi tužioca na Odluku po Zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu optuženog Prlića" od 7. aprila 2008., 25. april 2008. (dalje u tekstu: Odluka u vezi s Prlićem od 25. aprila 2008.), par. 7.

odluke.⁷ Vijeće zatim mora da obrazloži svoju odluku u vezi s tim pitanjima.⁸ Relevantnost navedenih faktora i težina koja će im biti data procjenjuje se od slučaja do slučaja.⁹ S obzirom na to da se prije svega zasniva na činjenicama u datom predmetu, svaki zahtjev za privremeno puštanje na slobodu razmatra se u svjetlu konkretne situacije optuženog.¹⁰ Vijeće tu situaciju mora razmotriti u trenutku donošenja odluke o privremenom puštanju na slobodu, ali i treba da, u mjeri u kojoj je to moguće, ima u vidu kako će situacija izgledati u trenutku kad se optuženi bude trebao vratiti pred Međunarodni sud.¹¹

11. U skladu sa skorašnjom jurisprudencijom Žalbenog vijeća, okončanje izvođenja dokaza tužilaštva predstavlja značajnu promjenu situacije koja iziskuje novu i detaljnu procjenu rizika od bijega optuženog.¹² U tim uslovima pretresno vijeće, čak i kad je uvjeren da su pružene dovoljne garancije, može iskoristiti svoja diskreciona ovlaštenja da odobri privremeno puštanje na slobodu samo ako dovoljno jaki humanitarni razlozi prevagnu u tom smjeru.¹³ Stoga privremeno puštanje na slobodu "u kasnoj fazi postupka treba odobriti samo ukoliko postoje dovoljno uvjerljivi humanitarni razlozi koji opravdavaju puštanje. Nadalje, čak i ukoliko se utvrdi da je privremeno puštanje na slobodu opravdano u svjetlu prirode okolnosti, dužina njegovog trajanja ipak bi trebala biti srazmjerna ovim okolnostima".¹⁴

⁷ *Tužilac protiv Miće Stanišića*, predmet br. IT-04-79-AR65.1, Odluka po Interlokutornoj žalbi tužilaštva na Odluku o privremenom puštanju na slobodu optuženog Miće Stanišića, 17. oktobar 2005. (dalje u tekstu: Odluka u vezi s Mićom Stanišićem), par. 8; Odluka u vezi s Jovicom Stanišićem, par. 35; Odluka u vezi s Petkovićem, par. 8; Odluka u vezi s Prličem od 25. aprila 2008., par. 10.

⁸ Odluka u vezi s Jovicom Stanišićem, par. 35; Odluka u vezi s Petkovićem, par. 8; Odluka u vezi s Prličem od 25. aprila 2008., par. 10; Odluka u vezi s Mićom Stanišićem, par. 8.

⁹ Odluka u vezi s Jovicom Stanišićem, par. 35; Odluka u vezi s Petkovićem, par. 8; Odluka u vezi s Prličem od 25. aprila 2008., par. 10.

¹⁰ *Tužilac protiv Boškskog i Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-AR65.1, *Decision on Johan Tarčulovski's Interlocutory Appeal on Provisional Release* /Odluka po Interlokutornoj žalbi Johana Tarčulovskog u vezi s privremenim puštanjem na slobodu/, 4. oktobar 2005. (dalje u tekstu: Odluka u vezi s Tarčulovskim), par. 7; Odluka u vezi s Jovicom Stanišićem, par. 35; Odluka u vezi s Petkovićem, par. 8; Odluka u vezi s Prličem od 25. aprila 2008., par. 10; Odluka u vezi s Mićom Stanišićem, par. 8.

¹¹ Odluka u vezi s Jovicom Stanišićem, par. 35; Odluka u vezi s Petkovićem, par. 8; Odluka u vezi s Prličem od 25. aprila 2008., par. 10; Odluka u vezi s Mićom Stanišićem, par. 8.

¹² *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.5, Odluka po objedinjenoj žalbi tužilaštva na odluke o privremenom puštanju na slobodu optuženih Prlića, Stojića, Praljka, Petkovića i Čorića, 11. mart 2008. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Prlić* od 11. marta 2008.), par. 20.

¹³ Odluka u predmetu *Prlić* od 11. marta 2008., par. 21; Odluka u vezi s Prličem od 25. aprila 2008., par. 16; Odluka u vezi s Petkovićem, par. 17.

¹⁴ Odluka u vezi s Petkovićem, par. 17; Odluka u vezi s Prličem od 25. aprila 2008., par. 16.

12. Međutim, prema jurisprudenciji Žalbenog vijeća, Vijeće je u najboljem položaju da ocijeni da li proceduralne okolnosti, kao što su, na primjer, okončanje izvođenja dokaza tužilaštva, povećavaju rizik od bijega za vrijeme privremenog boravka na slobodi.¹⁵

IV. ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

13. Kako bi potkrijepila Zahtjev, Ćorićeva odbrana ističe 1) da je optuženi Ćorić poštovao sve uslove koji su mu bili određeni prilikom prethodnih privremenih puštanja na slobodu i da je njegovo vladanje prilikom privremenog puštanja na slobodu odobrenog tokom ljetne pauze u radu Suda 2008. godine bilo primjerno;¹⁶ 2) da su se vlasti Republike Hrvatske i Republike Bosne i Hercegovine obavezale da će obezbjediti da optuženi Ćorić poštuje uslove koje Vijeće odredi za eventualno privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića i podsjeća da je Vlada Republike Hrvatske poštovala svoje obaveze prilikom prethodnih privremenih puštanja na slobodu optuženog Ćorića;¹⁷ 3) da su vlasti Republike Hrvatske i Republike Bosne i Hercegovine pružile garancije da će se optuženi Ćorić po privremenom puštanju na slobodu a) vratiti u Haag na dan koji odredi Vijeće, b) da neće predstavljati prijetnju za žrtve, svjedoke ili druge osobe,¹⁸ i c) da su spremne preduzeti sve mjere koje odredi Vijeće;¹⁹ 4) da se optuženi Ćorić dobrovoljno predao Međunarodnom sudu i da se prema Vijeću uvijek odnosio s uvažavanjem;²⁰ 5) da je Vlada Kraljevine Nizozemske svaki put prihvatila privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića,²¹ i 6) da rizik od bijega optuženog Ćorića nije povećan nakon što je Vijeće donijelo Odluku na osnovu pravila 98bis Pravilnika, te da je taj rizik nepostojeći, posebno ima li se u vidu zdravstveno stanje supruge i kćeri optuženog Ćorića.²² Na kraju, optuženi Ćorić izjavljuje da će poštovati uslove i ograničenja koje odredi Vijeće, a i sam predlaže više istih.²³

14. Kao uvjerljive humanitarne razloge koje smatra dovoljnim i koji opravdaju privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića, Ćorićeva odbrana ističe zdravstveno stanje kćeri optuženog Ćorića,

¹⁵ Odluka u predmetu *Milutinović*, par. 15.

¹⁶ Zahtjev, par. 4, 8 i 26.

¹⁷ Zahtjev, par. 3, 5 i 8; povjerljivi Dodaci I i II.

¹⁸ Zahtjev, par. 5, povjerljivi Dodaci I i II.

¹⁹ Zahtjev, par. 5 i 8, povjerljivi Dodaci I i II.

²⁰ Zahtjev, par. 1, 4 i 8.

²¹ Zahtjev, par. 8; Dopis Kraljevine Nizozemske kojom ona daje pristanak za privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića, 30. oktobar 2008.

²² Zahtjev, par. 8 i 26.

²³ Zahtjev, par. 27.

njegove supruge i samog optuženog.²⁴ S tim u vezi je Ćorićeva odbrana Vijeću dostavila ljekarske potvrde od 18. septembra 2008., 29. septembra 2008., 10. oktobra 2008. i 16. oktobra 2008., u kojima se potvrđuju psihičke smetnje kćeri optuženog Ćorića i psihičke i fizičke smetnje supruge optuženog Ćorića.²⁵ Ona je takođe dostavila izvještaj o zdravstvenom stanju optuženog Ćorića od 17. oktobra 2008., koji je sastavio dr Paulus Falke iz Pritvorske jedinice Ujedinjenih nacija.²⁶

15. Ćorićeva odbrana ističe da bi, zbog posebnih okolnosti navedenih u Zahtjevu, privremeno puštanje na slobodu optuženog u poznato okruženje u Republiku Bosnu i Hercegovinu tokom perioda privremenog puštanja na slobodu koji odobri Vijeće, u slučaju da Vijeće odobri Zahtjev optuženog Ćorića, bilo primjereno s obzirom na date okolnosti.²⁷ Na temelju preporuka ljekara koji su pregledali njegovu kćer i suprugu, kao i na temelju preporuka dr Paulusa Falkea, Ćorićeva odbrana ističe da bi privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića u poznato okruženje bilo primjereno i imalo bi pozitivan uticaj na zdravstveno stanje njegove kćeri, supruge, kao i njega samog.²⁸ Pored toga, privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića u Republiku Bosnu i Hercegovinu omogućilo bi mu da posjeti grob njegovih roditelja.²⁹ Alternativno, Ćorićeva odbrana traži od Vijeća da odobri privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića u Republiku Hrvatsku tokom zimske pauze u radu Suda 2008.-2009. godine.³⁰

16. Tužilaštvo se u Odgovoru protivi privremenom puštanju na slobodu optuženog Ćorića zbog toga što, između ostalog, nijedan razlog koji optuženi iznosi da potkrijepi svoj zahtjev za privremeno puštanje na slobodu ne predstavlja humanitarni razlog koji bi taj zahtjev mogao opravdati.³¹ Tužilaštvo takođe tvrdi da optuženi Ćorić, kako bi potkrijepio svoj Zahtjev, nije pružio garancije Vlade Federacije Bosne i Hercegovine, kako je propisano pravilom 65 Pravilnika,³² te naglašava da se zbog blizine žrtava i svjedoka protivi privremenom puštanju na slobodu optuženog u područje

²⁴ Zahtjev, par. 9-26.

²⁵ Zahtjev, par. 10-19 i 26; Ljekarska potvrda za kćer optuženog Ćorića od 18. septembra 2008. priložena uz povjerljivi Dodatak III Zahtjevu; Izvještaji o zdravstvenom stanju supruge optuženog Ćorića od 26. avgusta 2008., 29. septembra 2008. i 16. oktobra 2008. priloženi uz povjerljivi Dodatak IV Zahtjevu; Izvještaj o zdravstvenom stanju supruge optuženog Ćorića od 10. oktobra 2008. priložen uz povjerljivi Dodatak V Zahtjevu.

²⁶ Zahtjev, par. 15-19 i 26; Podnesak dr Paulusa Falkea o zdravstvenom stanju optuženog Ćorića od 17. oktobra 2008. priložen uz povjerljivi Dodatak VI.

²⁷ Zahtjev, par. 20 i 27.

²⁸ Zahtjev, par. 21-24; povjerljivi Dodaci III, IV i V.

²⁹ Zahtjev, par. 23.

³⁰ Zahtjev, par. 25 i 27.

³¹ Odgovor, par. 1, 3 i 46-55 i 61.

³² Odgovor, par. 53-54.

gdje su počinjeni zločini koji se navode u Izmijenjenoj optužnici od 11. juna 2008. (dalje u tekstu: Optužnica).³³

17. Tužilaštvo takođe konstatuje da je Žalbeno vijeće Odlukom od 28. jula 2008. odlučilo da navodi koji se odnose na negativne posljedice trajanja postupka na zdravstveno stanje nekog optuženog ne predstavljaju uvjerljive humanitarne razloge koji opravdavaju privremeno puštanje na slobodu tog optuženog.³⁴ Tužilaštvo, osim toga, tvrdi da se argumenti Ćorićeve odbrane o duševnom zdravlju kćeri optuženog Ćorića i o zdravstvenom stanju samog optuženog zasnivaju na sličnim argumentima koje je Ćorićeva odbrana navela prilikom podnošenja zahtjeva za privremeno puštanje na slobodu od 29. januara 2008., koji je Žalbeno vijeće odbilo svojom Odlukom od 11. marta 2008.³⁵

18. Tužilaštvo navodi da uznapredovala faza postupka, a posebno skoro okončanje izvođenja dokaza prvog tima odbrane, upućuje na to da postoji povećani rizik od bijega optuženih, a zatim tvrdi i da navodi o kontaktima između dva saoptužena i jednog svjedoka tokom prethodnog privremenog puštanja na slobodu ukazuju na postojanje propusta u sistemu nadzora od strane hrvatskih vlasti.³⁶

19. Tužilaštvo, pored toga, ističe da je period privremenog puštanja na slobodu koji traži Ćorićeva odbrana pretjeran.³⁷ Međutim, u slučaju da Vijeće odobri Zahtjev, tužilaštvo tvrdi da bi privremeno puštanje na slobodu trebalo biti srazmjerno minimalnom vremenu koje je tom optuženom potrebno za ispunjavanje humanitarnih razloga navedenih kao osnov za njegov Zahtjev za privremeno puštanje na slobodu,³⁸ te podsjeća da privremeno puštanje na slobodu treba da prate strogi uslovi, slični onima koje je tužilaštvo tražilo u svojim prethodnim podnescima.³⁹ Konkretno, tužilaštvo traži da nadležne vlasti posvete posebnu pažnju nadzoru optuženih tokom 24 sata dnevno.⁴⁰ Tužilaštvo posebno ističe da bi Vijeće, u nedostatku potvrde da postoji nepogrešiv sistem nadzora

³³ Odgovor, par. 51 i 55.

³⁴ Odgovor, par. 3 i 50; Odluka po Žalbi tužilaštva na Odluku Pretresnog vijeća u vezi s privremenim puštanjem optuženog Praljka na slobodu tokom ljetne pauze u radu Suda, 28. jul 2008., povjerljivo, par. 16.

³⁵ Odgovor, par. 47 i 50; Odluka po Objedinjenoj žalbi tužilaštva na Odluke o privremenom puštanju na slobodu optuženih Prlića, Stojića, Praljka, Petkovića i Ćorića, 11. mart 2008.

³⁶ Odgovor, par. 4, 5 i 17-23.

³⁷ Odgovor, par. 6.

³⁸ Odgovor, par. 6, 56 i 57.

³⁹ Odgovor, par. 58 i 59.

⁴⁰ Odgovor, par. 59.

za sprovođenje uslova navedenih u nalogu Vijeća, trebalo da odbije zahtjev optuženog Ćorića za privremeno puštanje na slobodu.⁴¹

20. Na kraju, i dalje u slučaju da Vijeće odobri Zahtjev, tužilaštvo traži da se odgodi izvršenje te odluke dok se ne donese odluka po žalbi koju ono namjerava da uloži.⁴²

21. Ćorićeva odbrana u Replici naglašava da ljekarske potvrde podnijete radi potkrepljivanja Zahtjeva potvrđuju pogoršanje zdravstvenog stanja njegove supruge, kćeri i njegovog vlastitog, te da se njima ističu uvjerljivi humanitarni razlozi koji opravdavaju privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića.⁴³

22. Ćorićeva odbrana takođe ističe da su garancije Ministarstva unutrašnjih poslova jednog kantona Federacije Bosne i Hercegovine u skladu sa zakonima koji su trenutno na snazi u Republici Bosni i Hercegovini i da je Vijeće ranije prihvatilo garancije tog organa vlasti za potkrepljivanje privremenog puštanja na slobodu.⁴⁴

23. Naposljetku, Ćorićeva odbrana podsjeća da su garancije koje dostavi optuženi predmet analize od slučaja do slučaja, te da navodni susreti u Zagrebu između dva saoptužena Valentina Ćorića i jednog svjedoka ne mogu imati uticaja na pouzdanost garancija koje je dostavila hrvatska Vlada radi potkrepljivanja Zahtjeva optuženog Ćorića i/ili na rizik od njegovog bijega.⁴⁵

V. DISKUSIJA

24. Kao uvodnu napomenu, Vijeće konstatuje da je Vlada Kraljevine Nizozemske, zemlje-domaćina, u skladu s pravilom 65(B) Pravilnika, dopisom od 30. oktobra 2008. obavijestila Vijeće da se ne protivi postupku eventualnog privremenog puštanja na slobodu.⁴⁶

25. Dopisom od 15. oktobra 2008. Vlada Republike Hrvatske je dostavila garancije da optuženi Ćorić, u slučaju da mu Vijeće odobri privremeno puštanje na slobodu, neće vršiti pritisak ili

⁴¹ Odgovor, par. 58 i 59.

⁴² Odgovor, par. 60.

⁴³ Replika, par. 1 i 2.

⁴⁴ Replika, par. 3-7.

⁴⁵ Replika, par. 8-12.

⁴⁶ Dopis Ministarstva vanjskih poslova Nizozemske od 30. oktobra 2008.

predstavljati prijetnju za žrtve, svjedoke ili bilo koju drugu osobu tokom privremenog boravka na slobodi, i da će se vratiti u Haag na dan koji odredi Vijeće.⁴⁷

26. Dopisom od 27. oktobra 2008. Ministarstvo unutrašnjih poslova jednog kantona Federacije Bosne i Hercegovine dostavilo je garancije da će obezbijediti nadzor optuženog Ćorića u slučaju da mu Vijeće odobri privremeno puštanje na slobodu, njegov povratak na hrvatsku granicu na dan koji odredi Vijeće, kao i poštovanje svih uslova koje odredi Vijeće.⁴⁸

27. Vijeće prima na znanje zahtjeve optuženog Ćorića i garancije koje je Ćorićeva odbrana dostavila kako bi potkrijepila Zahtjev. Vijeće će najprije razmotriti zahtjev za privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića u Republiku Hrvatsku. Zatim će Vijeće razmotriti zahtjev optuženog Ćorića za privremeno puštanje na slobodu tokom zimske pauze u radu Suda 2008.-2009. godine u Republiku Bosnu i Hercegovinu.

28. Vijeće konstatuje da je optuženi Ćorić poštovao sve uslove i garancije određene prilikom prethodnih privremenih puštanja na slobodu u skladu sa nalozima i odlukama Pretresnog vijeća od 30. jula 2004.,⁴⁹ 30. novembra 2004.,⁵⁰ 9. marta 2005.,⁵¹ 17. maja 2005.,⁵² 15. jula 2005.,⁵³ 7. oktobra 2005.,⁵⁴ 13. juna 2006.,⁵⁵ 26. juna 2006.,⁵⁶ 8. decembra 2006.,⁵⁷ 11. juna 2007.,⁵⁸ 29. novembra 2007.⁵⁹ i 17. jula 2008.⁶⁰ Suprotno navodima tužilaštva,⁶¹ Vijeće naglašava da navodi o

⁴⁷ Dopis Ministarstva pravosuđa Republike Hrvatske od 15. oktobra 2008. priložen uz povjerljivi Dodatak I Zahtjevu.

⁴⁸ Dopis Ministarstva unutrašnjih poslova jednog kantona Federacije Bosne i Hercegovine od 27. oktobra 2008. priložen uz povjerljivi Dodatak II Zahtjevu.

⁴⁹ *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Nalog o privremenom puštanju na slobodu Valentina Ćorića, 30. juli 2004.

⁵⁰ *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Nalog po molbi Valentina Ćorića za izmjenu uslova privremenog puštanja na slobodu, 30. novembar 2004.

⁵¹ *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Odluka po drugoj molbi Valentina Ćorića za izmjenu uvjeta za privremeno puštanje na slobodu, 9. mart 2005.

⁵² *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Odluka po hitnom zahtjevu Valentina Ćorića za izmjenu uslova privremenog puštanja na slobodu, 17. maj 2005.

⁵³ *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Odluka po četvrtom revidiranom zahtjevu Valentina Ćorića za izmjenu uslova privremenog puštanja na slobodu, 15. juli 2005.

⁵⁴ *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Odluka da se odobri peti zahtjev Valentina Ćorića za izmjenu uslova privremenog puštanja na slobodu, 7. oktobar 2005.

⁵⁵ Nalog o hitnom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu Valentina Ćorića, 13. juni 2006.

⁵⁶ Odluka po zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića, 26. juni 2006.

⁵⁷ Odluka po zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića, 8. decembar 2006.

⁵⁸ Odluka po zahtjevu optuženog Ćorića za privremeno puštanje na slobodu, 11. juni 2007.

⁵⁹ Odluka po zahtjevu optuženog Ćorića za privremeno puštanje na slobodu, 29. novembar 2007.

⁶⁰ Odluka po zahtjevu optuženog Ćorića za privremeno puštanje na slobodu, 17. jul 2008.

⁶¹ Odgovor, par. 17 i 20-23.

kršenju uslova naloga za privremeno puštanje na slobodu od strane dvojice saoptuženih Valentina Ćorića ne mogu imati uticaja na rizik od bijega optuženog Ćorića i u ovom konkretnom slučaju ne dovode u pitanje garancije koje je dostavila Vlada Republike Hrvatske. Osim toga, iako okončanje izvođenja dokaza tužilaštva, po mišljenju Žalbenog vijeća, predstavlja značajnu promjenu situacije koja iziskuje novu i detaljnu procjenu rizika od bijega optuženog,⁶² Vijeće smatra da garancije za pristupanje i protiv rizika od bijega određene optuženom Ćoriću neutraliziraju svaki eventualni rizik od bijega. Što se tiče njegovog primjernog vladanja tokom prethodnih privremenih boravaka na slobodi, Vijeće je sigurno da će optuženi Ćorić, ukoliko bude oslobođen, pristupiti Sudu radi nastavka suđenja.

29. Zbog istih tih razloga, Vijeće je uvjeren da optuženi Ćorić, ukoliko bude privremeno pušten na slobodu u Republiku Hrvatsku, neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka ni bilo koju drugu osobu.⁶³

31. Međutim, imajući u vidu fazu postupka i okončanje izvođenja dokaza tužilaštva, Žalbena vijeće je mišljenja da Vijeće uza sve to mora da odredi da li su humanitarni razlozi koje je predočila Ćorićeva odbrana dovoljno uvjerljivi da opravdaju privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića.⁶⁴

32. Ćorićeva odbrana ističe da su kriteriji koje je Žalbena vijeće u vezi s privremenim puštanjem na slobodu odredilo u Odluci od 11. jula 2008. sporni, imaju li se u vidu norme mjerodavne u vezi s ljudskim pravima, principom presumpcije nevinosti i izmjenom pravila 65 Pravilnika.⁶⁵ Ćorićeva odbrana posebno tvrdi da bi, s obzirom na striktni karakter uslova koje je odredilo Žalbena vijeće, te gore navedenih razloga, pridjev "uvjerljivi" Vijeću trebao da omogući široku interpretaciju.⁶⁶ Međutim, Vijeće se slaže sa stavom Žalbenog vijeća i smatra da je neophodno razmotriti humanitarne razloge koje je predočila Ćorićeva odbrana kako bi ocijenilo da li su oni dovoljno uvjerljivi da opravdaju privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića.

33. Tužilaštvo ističe da se argumenti Ćorićeve odbrane, posebno argument koji se odnosi na duševno zdravlje njegove kćeri, zasnivaju na sličnim argumentima koje je Ćorićeva odbrana navela

⁶² Odluka u predmetu *Prlić* od 11. marta 2008., par. 20.

⁶³ Ta opasnost se ne procjenjuje *in abstractio*, ona mora biti realna. Odluka u vezi s Mićom Stanišićem, par. 27.

⁶⁴ Odluka u vezi s Petkovićem, par. 17; Odluka u vezi s Prlićem od 25. aprila 2008., par. 16.

⁶⁵ Odgovor, par. 9.

prilikom podnošenja zahtjeva za privremeno puštanje na slobodu od 29. januara 2008., koji je Žalbeno vijeće odbilo svojom Odlukom od 11. marta 2008., kao i prilikom zahtjeva za privremeno puštanje na slobodu od 25. marta 2008., koji je Žalbeno vijeće odbilo Odlukom od 8. aprila 2008.⁶⁷ Tužilaštvo takođe ističe da navodi o negativnom uticaju dugotrajnog pritvora na zdravstveno stanje optuženog Ćorića slične argumentima koje je Žalbeno vijeće odbilo Odlukom od 28. jula 2008.⁶⁸ U tom pogledu, Vijeće podsjeća da ono ima obavezu da razmotri svaki zahtjev za privremeno puštanje na slobodu u svjetlu konkretne situacije optuženog⁶⁹ i da se to razmatranje vrši u trenutku donošenja odluke o privremenom puštanju na slobodu, ali takođe mora da, u mjeri u kojoj je to moguće, pretpostavi kako će situacija izgledati u trenutku kad se optuženi bude trebao vratiti pred Međunarodni sud.⁷⁰ Shodno tome, ukoliko Vijeće smatra da su razlozi koje je optuženi naveo dovoljno uvjerljivi u svjetlu trenutne situacije, oni mogu opravdati privremeno puštanje na slobodu optuženog.

34. Imajući u vidu ljekarske potvrde koje je dostavila Ćorićeva odbrana, Vijeće konstatuje da je duševno zdravlje kćeri optuženog Ćorića veoma ozbiljno, kao i da je duševno i tjelesno zdravlje supruge optuženog Ćorića loše. Vijeće je izvršilo detaljnu procjenu, navedenu u povjerljivom dodatku priloženom uz ovu Odluku, dokumenata koje je optuženi Ćorić dostavio kako bi potkrijepio svoj Zahtjev, te smatra da bi prisustvo optuženog Ćorića uz kćer i suprugu tokom kratkog razdoblja njima moglo biti od pomoći u bolesti. Vijeće stoga smatra da su humanitarni razlozi koje je iznijela Ćorićeva odbrana dovoljno uvjerljivi da opravdaju privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića.

35. Vijeće podsjeća da za ocjenu da li su ispunjeni uslovi propisani pravilom 65(B) Pravidnika mora uzeti u obzir sve relevantne faktore koje bi svako pretresno vijeće razumno uzelo u obzir prilikom

⁶⁶ Odgovor, par. 9.

⁶⁷ Odgovor, par. 47 i 50; Odluka po objedinjenoj žalbi tužilaštva na odluke o privremenom puštanju na slobodu optuženih Prlića, Stojića, Praljka, Petkovića i Ćorića, 11. mart 2008.; Odluka po Zahtjevu optuženog Ćorića za privremeno puštanje na slobodu, 8. april 2008.

⁶⁸ Odgovor, par. 50; Odluka po Žalbi tužilaštva na Odluku Pretresnog vijeća u vezi s privremenim puštanjem optuženog Praljka na slobodu tokom ljetne pauze u radu Suda, povjerljivo, 28. jul 2008.

⁶⁹ Odluka u vezi s Tarčulovskim, par. 7; Odluka u vezi s Jovicom Stanišićem, par. 35; Odluka u vezi s Petkovićem, par. 8; Odluka u vezi s Prlićem od 25. aprila 2008., par. 10; Odluka u vezi s Mićom Stanišićem, par. 8.

⁷⁰ Odluka u vezi s Jovicom Stanišićem, par. 35; Odluka u vezi s Petkovićem, par. 8; Odluka u vezi s Prlićem od 25. aprila 2008., par. 10; Odluka u vezi s Mićom Stanišićem, par. 8.

donošenja svoje odluke.⁷¹ Vijeće u ovom predmetu takođe treba da uzme u obzir činjenicu da se optuženi Ćorić dobrovoljno predao Međunarodnom sudu, te njegovo primjerno vladanje prije i tokom postupka, čak i po okončanju izvođenja dokaza tužilaštva. Osim toga, Vijeće će prekinuti pretres tokom zimske pauze u radu Suda. Stoga tokom tog perioda neće biti sudskih aktivnosti koje bi iziskivale prisutnost optuženog Ćorića.

36. Vijeće zatim podsjeća da prema jurisprudenciji Žalbenog vijeća, trajanje privremenog boravka na slobodi u kasnijoj fazi postupka, a posebno po okončanju izvođenja dokaza tužilaštva, mora biti srazmjerno okolnostima i humanitarnim razlozima koji su dovoljno uvjerljivi da opravdaju privremeno puštanje na slobodu.⁷² Osim toga, Vijeće podsjeća da faktori koje treba da uzme u obzir utiču ne samo na odluku da odobri ili ne odobri privremeno puštanje na slobodu, nego i na eventualno trajanje istog. Vijeće stoga mora, između ostalog, pronaći pravu ravnotežu između prirode i težine okolnosti koje opravdavaju odobravanje privremenog puštanja na slobodu zbog humanitarnih razloga i trajanja istog.⁷³

37. U ovom slučaju, optuženi Ćorić traži da bude privremeno pušten na slobodu u periodu, čije trajanje nije izričito naveo, tokom zimske pauze u radu Suda 2008.-2009. godine.⁷⁴ Vijeće smatra da mora da ograniči period privremenog puštanja na slobodu na period koji neće biti duži od vremena koje je optuženom Ćoriću neophodno da posjeti svoje oboljele članove porodice i da prikupi snagu, što uključuje i vrijeme potrebno za putovanje u odlasku i u povratku. Stoga, i zbog toga što su ovdje navedeni humanitarni razlozi slični razlozima koje je optuženi naveo kako bi potkrijepio svoj zahtjev za privremeno puštanje na slobodu tokom ljetne pauze u radu Suda 2008. godine, Vijeće smatra da je privremeni boravak na slobodi koji ne prelazi 14 dana srazmjeran težini bolesti supruge i kćeri optuženog Ćorića i potrebi da se optuženom Ćoriću omogući poboljšanje duševnog i tjelesnog zdravlja u okruženju zahvaljujući kratkom boravku uz svoje bližnje.

38. Što se tiče zahtjeva optuženog Ćorića da jedan dio svog privremenog boravka na slobodi provede u Republici Bosni i Hercegovini, Vijeće smatra da optuženi Ćorić za potkrepu svog Zahtjeva nije podnio garancije propisane pravilom 65(B), tačnije, pristanak zemlje u koju optuženi

⁷¹ Odluka u vezi s Mićom Stanišićem, par. 8; Odluka u vezi s Jovicom Stanišićem, par. 35; Odluka u vezi s Petkovićem, par. 8; Odluka u vezi s Prlićem od 25. aprila 2008., par. 10.

⁷² Odluka u vezi s Petkovićem, par. 17; Odluka u vezi s Prlićem od 25. aprila 2008., par. 16.

⁷³ Odluka u vezi s Petkovićem, par. 17; Odluka u vezi s Prlićem od 25. aprila 2008., par. 18.

⁷⁴ Zahtjev, par. 27.

traži da bude pušten. Naime, Vijeće podsjeća da, iako Federacija Bosne i Hercegovine predstavlja državu u smislu pravila 2 Pravilnika, garancija koju je izdao organ vlasti nekog kantona Federacije ne može predstavljati dovoljnu garanciju u smislu pravila 65(B) Pravilnika.⁷⁵ Osim toga, situacija u ovom predmetu ne može se uporediti sa situacijom u kojoj je Vijeće rješavalo prilikom smrti oca optuženog Ćorića u junu 2006. Vijeće je tada prihvatilo sličnu garanciju, ali kao izuzetak, i to zbog hitnog karaktera zahtjeva po kojem je Vijeće tada rješavalo.⁷⁶

39. Osim toga, Vijeće ističe da bi eventualno privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića u Republiku Bosnu i Hercegovinu, u područje gdje su počinjeni zločini koji se navode u Optužnici, moglo dovesti do pogubnih psiholoških posljedica po žrtve i/ili svjedoke koji bi se mogli naći u blizini tog sela.

V. ZAKLJUČAK

39. Zbog tih razloga, Vijeće je uvjereno da je optuženi Ćorić naveo dovoljno uvjerljive humanitarne razloge, te smatra da je privremeno puštanje na slobodu koje ne prelazi 14 dana (uključujući i putovanje) srazmjerno težini bolesti kćeri i supruge optuženog Ćorića, kao i potrebi da se samom optuženom očuva zdravlje. Stoga Vijeće, primjenjujući svoja diskreciona ovlaštenja, odlučuje da odobri privremeno puštanje na slobodu optuženog Ćorića.

40. Imajući u vidu okolnosti u ovom predmetu i fazu u kojoj se postupak nalazi, Vijeće odlučuje optuženom Ćoriću odrediti sljedeće garancije: optuženi Ćorić mora ostati u granicama koje odredi Vijeće⁷⁷ i svakodnevno se javljati policijskim vlastima. Pored toga, Vijeće odlučuje da hrvatskim vlastima naloži da 24 sata dnevno nadziru optuženog Ćorića tokom njegovog boravka i da svaka tri dana dostavljaju izvještaj o situaciji.

41. S obzirom na navedeno, optuženi Ćorić biće privremeno pušten na slobodu tokom perioda i u skladu s uslovima navedenim u povjerljivom dodatku priloženom uz ovu Odluku.

⁷⁵ Dopis Ministarstva unutrašnjih poslova jednog kantona Federacije Bosne i Hercegovine od 27. oktobra 2008. priložen uz povjerljivi Dodatak II Zahtjevu.

⁷⁶ Nalog o hitnom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu Valentina Ćorića, 13. juni 2006.

⁷⁷ Vidi s tim u vezi povjerljivi Dodatak priložen uz ovu Odluku.

42. Međutim, Vijeće odlučuje da odgodi izvršenje svoje odluke da optuženog Čorića pusti na slobodu dok se ne donese odluka po žalbi koju namjerava da uloži tužilaštvo.⁷⁸

VI. DISPOZITIV

43. **ZBOG TIH RAZLOGA**, Vijeće,

NA OSNOVU pravila 65(B) i 65(E) Pravilnika,

DJELIMIČNO ODOBRAVA Zahtjev,

NALAŽE privremeno puštanje na slobodu optuženog Čorića tokom perioda i u skladu s uslovima navedenim u povjerljivom dodatku priloženom uz ovu Odluku,

I

NALAŽE da se odgodi izvršenje ove Odluke dok Žalbeno vijeće ne donese odluku po žalbi koju tužilaštvo namjerava da uloži protiv ove Odluke.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu je francuska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 2. decembra 2008.

U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]

⁷⁸ Odgovor, par. 60.